

beurer

KS 36



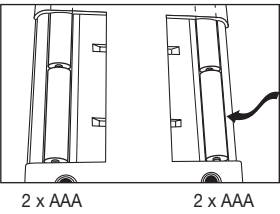
DE Küchenwaage
EN Kitchen scale
FR Balance de cuisine

ES Balanza de cocina
IT Bilancia per cucina
TR Mutfak Terazisi

RU Кухонные весы
PL Waga kuchenna

1. INBETRIEBNAHME

EN Commissioning
FR Mise en service
ES Puesta en marcha

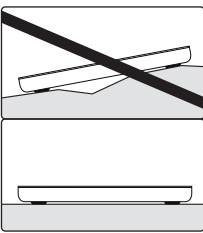


IT Messa in funzione
TR İlk çalıştırma
RU Ввод в эксплуатацию

DE Batterie einlegen oder Isolierschutzstreifen entfernen.
EN Insert batteries or remove insulating strip.
FR Insérez les piles ou retirez la bande de protection isolante.
ES Colocar las pilas o quitar las tiras de protección de aislamiento.

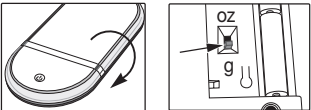
PL Uruchomienie

IT Inserire le batterie o rimuovere la linguetta di protezione.
TR Pili takin veya izole koruma bandını çıkartın.
RU Вставьте батарейку или удалите защитную изоляционную полосу.
PL Włożyć baterię lub usunąć ochronny pasek izolacyjny.



DE Waage auf einen ebenen und festen Untergrund stellen.
EN Place the scale on a secure, flat surface.
FR Posez la balance sur un sol plat et dur.
ES Colocar la báscula sobre una superficie plana y estable.
IT Posizionare la bilancia su un fondo

piano e solido.
TR Teraziyi düz ve sağlam bir yüzey üzerine koyun.
RU Установить весы на прочную ровную поверхность.
PL Ustawić wagę na twardym i płaskim podłożu.



DE Einheit einstellen.
EN Adjusting the unit.
FR Régler l'unité.
ES Ajustar la unidad.

IT Impostazione dell'unità.
TR Birimi ayarlama.
RU Установите единицу измерения.
PL Ustawianie jednostki.

2. WAAGE KALIBRIEREN

EN Calibrate scale
FR Calibrage de la balance
ES Calibrado de la báscula



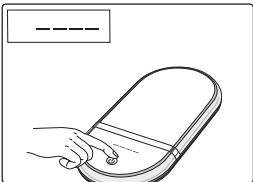
DE Vor dem ersten Gebrauch sollten Sie die Waage justieren, da das Messergebnis durch Umgebungsbedingungen (Gravitationsunterschiede und starke Temperaturschwankungen) beeinflusst wird. Von Zeit zu Zeit können Sie mit dem Justiergewicht überprüfen, ob die Waage noch das richtige Messergebnis anzeigt. Schalten Sie die Waage zunächst aus und öffnen Sie den rechten Batteriefachdeckel. Drücken Sie „CAL“ für ca. 2 Sek. Schließen Sie den Batteriefachdeckel und legen Sie die Waage auf einen ebenen Untergrund. „C 0.0“ erscheint. Legen Sie nun das mitgelieferte 200-g-Eichgewicht auf die Waage. Im Display erscheint das nicht kalibrierte Gewicht z.B. „C 200.6 g“, anschließend wird nacheinander „bUSy“ und „200.0“ angezeigt. Die Waage schaltet sich automatisch aus und der Kalibriervorgang ist beendet.
EN Before initial use, adjust the scale, as measurements are influenced by ambient conditions (gravitational variations and marked fluctuations in temperature). From time to time, you can use the test weight to make sure that the scale is still displaying accurate measurements. Initially, switch the scale off and open the right battery compartment. Press “CAL” for approx. 2 seconds. Close the battery compartment and place the scale on a flat surface. “C 0.0” will appear. Now place the 200 g standard weight (included in scope of delivery) on the scale. The uncalibrated weight appears in the display, e.g. “C 200.6 g”. Subsequently the display shows “bUSy” and “200.0”. The scale automatically switches off and the calibration process is finished.
FR Avant la première utilisation, vous devez ajuster la balance car le résultat de la mesure est influencé par les conditions environnementales (différences gravitationnelles et fortes variations de température). De temps en temps, vous pouvez vérifier avec le poids de réglage si la balance affiche encore le bon résultat de mesure. Éteignez tout d'abord la balance puis ouvrez le couvercle du compartiment à piles sur la droite.

Appuyez sur « CAL » pendant environ 2 secondes. Fermez le couvercle du compartiment à piles et posez la balance sur un sol plat. « C 0.0 » s'affiche. Déposez maintenant le poids étalon de 200 g sur la balance. Le poids non calibré s'affiche (par ex. « C 200.6 g »), suivi de « bUSy » puis enfin « 200.0 ». La balance s'éteint automatiquement et la procédure de calibrage est terminée. Antes del primer uso debe ajustar la báscula, puesto que el resultado de medición se ve influido por las condiciones del entorno (diferencias de gravedad y grandes cambios de temperatura). De vez en cuando puede comprobar con la pesa de ajuste si la báscula continúa mostrando el resultado de medición correcto. En primer lugar, desconecte la báscula y abra la tapa del compartimento de las pilas del lado derecho. Presione la tecla „CAL“ durante aproximadamente 2 segundos. Cierre la tapa del compartimento de las pilas y sitúe la báscula en una superficie plana. Aparece la indicación „C 0.0“. A continuación coloque sobre la báscula el peso patrón de 200 g proporcionado. En la pantalla se muestra el peso no calibrado, por ejemplo „C 200.6 g“, hasta que finalmente se visualicen, sucesivamente, las indicaciones „bUSy“ y „200.0“. La báscula se desconecta automáticamente y el proceso de calibrado finaliza. Al primo utilizzo è necessario regolare la bilancia poiché i risultati sono influenzati dalle condizioni ambientali (differenze gravitazionali e forti sbalzi di temperatura). Di tanto in tanto è possibile verificare con il peso di regolazione se la bilancia è ancora tarata correttamente. Per prima cosa spegnere la bilancia e aprire il coperchio del vano batterie a destra. Premere il pulsante „CAL“ per circa 2 secondi. Chiudere il coperchio del vano batterie e posizionare la bilancia su un fondo piano. Viene visualizzato il valore „C 0.0“. Posizionare ora sulla bilancia il peso standard da 200 g compreso nella fornitura. Sul display viene visualizzato il peso non calibrato, ad esempio, „C 200.6 g“, quindi vengono visualizzate in sequenza le scritte „bUSy“ e „200.0“. La bilancia si spegne automaticamente. La procedura di calibratura è terminata. İlk kullanımdan önce teraziyi ayarlanmalıdır; aksi halde ölçüm sonucu ortam koşullarından (yer çekimi farklılıkları ve

aşırı sıcaklık değişiklikleri) etkilenebilir. Ayar doğruluğunu kullanarak belirli aralıklarla terazinin doğru ölçüm sonucunu gösterip göstermediğini kontrol edebilirsiniz. Önce teraziyi kapatın ve sağ pil yuvası kapamını açın. Yaklaşık 2 saniye süreyle „CAL“ düğmesine basın. Pili yuvası kapamını kapatın ve teraziyi düz bir yüzeye yerleştirin. „C 0.0“ görüntülenir. Ürünle birlikte verilen 200 gramlık ölçüm ağırlığını terazinin üzerine yerleştirin. Ekranda ayarlanmamış ağırlık, örn. „C 200.6 g“ görünür ve ardından arka arkaya „bUSy“ ve „200.0“ görüntülenir. Terazı otomatik olarak kapanır ve ayarlama işlemi tamamlanır. Перед первым использованием следует отрегулировать весы, так как результаты измерений подвергаются воздействию окружающей среды (разница гравитации и сильные колебания температуры). Время от времени Вы можете с помощью юстировочного веса проверить, показывают ли весы правильный результат измерения. Сначала выключите весы и откройте правую крышку отсека для батареек. Удерживайте нажатой кнопку „CAL“ в течение примерно 2 секунд. Закройте крышку отсека для батареек и поставьте весы на ровную поверхность. Появится „C 0.0“. Положите на весы эталонный вес 200 г, входящий в комплект поставки. На дисплее появятся неоткалиброванный вес, напр., „C 200.6 g“, после этого попеременно появляются индикация „bUSy“ и „200.0“. Весы автоматически выключаются, процесс калибровки завершен. Przed pierwszym użyciem należy wyregulować wagę, ponieważ na wynik pomiaru wpływają warunki otoczenia (różnice grawitacyjne i silne wahania temperatury). Od czasu do czasu można za pomocą odważnika do regulacji sprawdzić, czy waga wciąż wyświetla prawidłowy wynik pomiaru. Wyłącz wagę, a następnie otwórz prawą pokrywę komory baterii. Przytrzymaj przycisk „CAL“ przez ok. 2 sekundy. Zamknij pokrywę komory baterii i połóż wagę na równym podłożu. Pojawi się napis „C 0.0“. Położ odważnicy odważnik do cechowania o masie 200 g na wagę. Na wyświetlaczu pojawi się nieskalibrowany pomiar, np. „C 200.6 g“, a następnie po kolei napisy „bUSy“ i „200.0“. Waga wyłączy się automatycznie, co oznaczać będzie zakończenie procesu kalibracji.

3. WIEGEN

EN Weighing
FR Pesée
ES Pesado

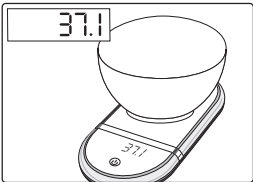


IT Pesatura
TR Tartma
RU Взвешивание

DE Waage einschalten, abwarten.
EN Switch on the scale and wait.
FR Mise en marche de la balance, veuillez patienter.
ES Conectar la báscula, esperar.

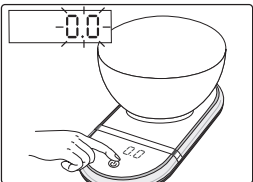
PL Ważenie

IT Accendere la bilancia e attendere.
TR Teraziyi açınız, bekleyiniz.
RU Включите весы, подождите.
PL Włączyć wagę i poczekać.



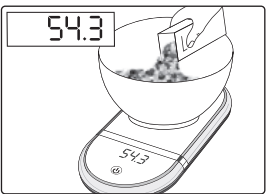
DE Gefäß aufstellen.
EN Position the container.
FR Installer le récipient.
ES Colocar el recipiente.

IT Posizionare il recipiente.
TR Kabi üzerine koyma.
RU Установите чашу.
PL Ustaw naczynie.



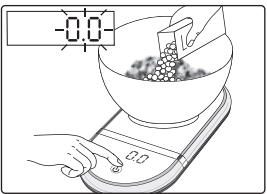
DE Trieren.
EN Tare the scale.
FR Tarer.
ES Equilibrar.

IT Eseguire la taratura.
TR Darasını alma.
RU Тарировать.
PL Wytaruj.



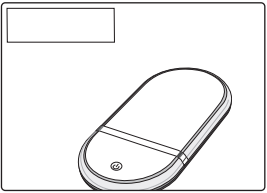
DE Wiegegut auflegen.
EN Place the material to be weighed on the scale.
FR Déposer le produit à peser.
ES Colocar los ingredientes a pesar.

IT Posizionare il prodotto da pesare.
TR Tartılabacak nesneyi koyma.
RU Положите груз.
PL Nałożyć ważony towar.



DE Zuwiegen weiterer Zutaten – erneut tarieren.
EN To weigh additional ingredients, tare again.
FR Pesée d’autres ingrédients – nouvelle tare.
ES Pesar los demás ingredientes; volver a tarar.

IT Taratura di ulteriori ingredienti: tarare nuovamente.
TR Diğer malzemeleri eklediğinizde yeniden darsını alın.
RU Довешивание остальных компонентов – снова тарировать.
PL Dowożenie kolejnych składników – ponownie wytarować wagę.



DE Automatische Abschaltfunktion.
EN Automatic switch-off function.
FR Fonction d’extinction automatique.
ES Función de apagado automático.

IT Funzione di spegnimento automatico.
TR Otomatik kapatma işlevi.
RU Весы выключаются автоматически.
PL Funkcja automatycznego wyłączania.

4. FEHLERMELDUNGEN

EN Error messages
FR Messages d’erreur
ES Avisos de errores

IT Messaggi di errore
TR Hata mesajları
RU Сообщения об ошибках



DE Batterie leer.
EN Empty battery.
FR Batterie vide.
ES Pilas agotadas.

IT Batterie esauste.
TR Pili boş.
RU Батарейка разряжена.
PL Zużyta bateria.



DE Maximale Tragkraft überschritten.
EN Maximum weighing capacity exceeded.
FR Poids maximal dépassé.
ES Capacidad de carga máxima superada.
IT Superamento della portata massima.

TR Maksimum taşıma kapasitesinin üzerine çıkmış.
RU Превышен максимальный вес.
PL Przekroczono maksymalną nośność.

DE WICHTIGE HINWEISE

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Zeichenerklärung

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	Anweisung lesen
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
	(Elektro-)Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden
	Schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll entsorgen
	Hersteller
	CE-Kennzeichnung Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	United Kingdom Conformity Assessed Mark
	Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU
	Importeur Symbol
	Erzeuger gemäß Verpackungsverordnung (PPWR)

- Die Waage eignet sich nicht zum Abwiegen von Medikamenten.
- Belastbarkeit beträgt max. 2 kg, Einteilung = 0 – 500 g; 0,1 g; 501 – 1000 g; 0,2 g; 1001 – 2000 g; 0,5 g.
- Sie sollten die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.
- Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab.
- Die Genauigkeit der Waage kann durch starke elektromagnetische Felder (z.B. Mobiltelefone) beeinträchtigt werden.
- Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Reparaturen dürfen nur vom Beurer Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.

Hinweise zum Umgang mit Batterien

- Batterien immer korrekt und unter Berücksichtigung der Polaritäten (+ / -) einlegen. Batterien sauber und trocken halten und von Wasser fernhalten. Stets den richtigen Batterietyp wählen.
- Batterien und Kontakte des Batteriefachs niemals kurzschließen.
- Batterien niemals aufladen, zwangsentladen, erhitzen, zerlegen, deformieren, einkapseln oder modifizieren.
- Niemals an Batterien schweißen oder löten.
- Batterien unterschiedlicher Herstellung, Kapazität (neu und gebraucht), Größe und Typ innerhalb eines Gerätes mischen.
- Explosionsgefahr! Nichtbeachtung der genannten Punkte kann zu Personenschäden, Überhitzung, Auslaufen, Entzündung, Bruch, Explosion oder Feuer führen.
- Wenn eine Batterie ausgefallen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Verschluckungsgefahr! Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verschlucken sofort ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Niemals Kindern erlauben, Batterien ohne Aufsicht eines Erwachsenen auszutauschen.
- Batterien entfernt von Metallgegenständen, in gut belüfteten, trockenen und kühlen Räumen lagern.
- Batterien niemals direkter Sonneneinstrahlung oder Regen aussetzen.
- Bei längerer Nichtnutzung Batterien aus dem Gerät entfernen.
- Entladene Batterien sofort und ordnungsgemäß entsorgen. Batterien niemals im Feuer entsorgen.
- Bei der Entsorgung, Batterien mit unterschiedlichen elektrochemischen Systemen getrennt aufbewahren.
- Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen.
- Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.
- Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland:
Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlichen rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich. Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektround Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt.

Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen. Diese Vertreter sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Gerätart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Garantie / Service
Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.

Irtrum und Änderungen vorbehalten

EN IMPORTANT INSTRUCTIONS

Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	Read the instructions
	Marking to identify the packaging material. A = Material code, B = Material number: 1-7 = Plastics, 20-22 = Paper and cardboard
	Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
	The electronic device must not be disposed of with household waste
	Do not dispose of batteries containing hazardous substances with household waste
	Manufacturer
	CE labelling This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	United Kingdom Conformity Assessed Mark
	The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU.
	Importer symbol
	Manufacturer in accordance with the Packaging Regulation (PPWR)

- The scale is not suitable for weighing medication.
- Max. capacity 2 kg, Graduation = 0 – 500 g; 0.1 g; 501 – 1000 g; 0.2 g; 1001 – 2000 g; 0.5 g.
- Protect your scale from impact with hard objects, moisture, dust, chemicals, toiletries, liquid cosmetics, great temperature fluctuation and closeness to sources of heat (open fires, radiators).
- Cleaning: You can clean the scale with a damp cloth and a little washing up liquid, if required. Never immerse the scale in water or rinse it under running water.
- Strong electromagnetic fields (e.g. cell phones) may impair the accuracy of the scale.
- The scale is not intended to be used for commercial purposes.
- Repairs may only be performed by Beurer customer service or by accredited retailers.

Notes on handling batteries

- Always insert the batteries correctly, taking into account the polarity (+ / -). Keep batteries clean and dry and away from water. Always select the correct battery type.
- Never short-circuit batteries and battery compartment contacts.
- Never charge, forcibly discharge, heat, disassemble, deform, encapsulate or modify batteries.
- Never weld or solder on batteries.
- Never mix batteries of different manufacturers, capacities (new and used), size and type within a device.
- Risk of explosion!** Failure to comply with the points mentioned above can result in personal injury, overheating, leakage, venting, breakage, explosion or fire.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- If your skin or eyes come into contact with battery fluid, rinse the affected areas with water and seek medical assistance.
- Choking hazard!** Keep batteries out of the reach of children. Seek medical attention immediately if swallowed.
- Never allow children to replace batteries without adult supervision.
- Store batteries away from metal objects in a well-ventilated, dry and cool place.
- Never expose batteries to direct sunlight or rain.
- Remove batteries from the device if it is not going to be used for a long period of time.
- Dispose of discharged batteries immediately and properly. Never dispose of batteries in fire.
- When disposing of batteries, keep batteries with different electrochemical systems separate.
- The empty, completely flat batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.
- The codes below are printed on batteries containing harmful substances: Pb = Battery contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury.
- For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE

(Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

Warranty/ service

Further information on the warranty and warranty conditions can be found in the warranty leaflet supplied.

Subject to error and change

FR REMARQUES IMPORTANTES

 **Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.**

SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	Lire les consignes
	Étiquette d'identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau : 1 – 7 = plastique, 20 – 22 = papier et carton
	Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.
	Les appareils (électriques) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères
	Ne pas jeter les piles à substances nocives avec les déchets ménagers
	Fabricant
	Signe CE Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Marquage de conformité UKCA
	Les produits sont complètement conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA.
	Symbole de l'importateur
	Producteur selon le règlement relatif aux emballages (PPWR)

- La balance n'est pas destinée à la pesée des médicaments.
- Résistance jusqu'à 2 kg, Graduation = 0 – 500 g : 0,1 g; 501 – 1000 g : 0,2 g; 1001 – 2000 g : 0,5 g.
- N'exposez pas la balance de cuisine, à l'humidité, à la poussière, aux produits chimiques ou aux fortes variations de température; éloignez-le des sources de chaleur (four, radiateur etc.).
- Nettoyage: vous pouvez nettoyer la balance avec un chiffon hude sur lequel vous déposerez si besoin est quelques gouttes de liquide vaisselle. Ne plongez jamais la balance dans l'eau. Ne la nettoyez jamais sous l'eau courante.
- La précision de la balance peut être perturbée par les champs électromagnétiques puissants (comme ceux qui sont émis par les téléphones mobiles).
- Cette balance n'est pas conçue pour une utilisation commerciale.
- Toute réparation doit être réalisée par le service après-vente de Beurer ou par des revendeurs agréés.

Remarques relatives aux piles

- Insérez toujours les piles correctement, en tenant compte des polarités (+/-). Maintenir les piles propres et sèches et les maintenir à l'abri de l'eau. Toujours choisir le type de pile correct.
- Ne jamais court-circuiter les piles et les contacts du compartiment à piles.
- Ne jamais charger, décharger de force, chauffer, démonter, dé-former, encapsuler ou modifier les piles.
- Ne jamais souder ni braser sur les piles.
- Ne jamais mélanger des piles de différentes fabrications, capacités (neuves et usagées), tailles et types au sein d'un même appareil.
- Risque d'explosion !** Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures, une surchauffe, une fuite, une évacuation, une rupture, une explosion ou un incendie.
- Si une pile a coulé, enfilier des gants de protection et nettoyer le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Si du liquide de la cellule de pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincer la zone touchée avec de l'eau et consulter un médecin.

- Risque d'ingestion !** Conserver les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.
- Ne laissez pas les enfants changer les piles sans la surveillance d'un adulte.
- Stocker les piles à l'écart d'objets métalliques, dans des locaux frais, secs et bien aérés.
- Ne pas exposer les piles à la lumière directe du soleil ou à la pluie.
- En cas de non-utilisation prolongée, retirer les piles de l'appareil.
- Jeter immédiatement et correctement les piles déchargées. Ne jamais jeter les piles dans le feu.
- Lors de la mise au rebut, les piles doivent être stockées séparément des différents systèmes électrochimiques.

- Les piles usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques. L'élimination des piles est une obligation légale qui vous incombe.

- Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives : Pb = pile contenant du plomb,Cd = pile contenant du cadmium, Hg = pile contenant du mercure.

- Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

Garantie/ Maintenance

Pour plus d'informations sur la garantie et les conditions de garantie, veuillez consulter la fiche de garantie fournie.

Sous réserve d'erreur et de modifications

ES INDICACIONES IMPORTANTES

 **Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.**

SÍMBOLOS

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	Leer las instrucciones
	Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón
	Separe el producto y los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales.
	No está permitido eliminar los aparatos (electrónicos) junto con la basura doméstica
	No desechе con la basura doméstica pilas que contengan sustancias tóxicas
	Fabricante
	 Mercado CE Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.
	Marcado UKCA (Conformidad Evaluada del Reino Unido, por sus siglas en inglés)
	Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Econó-mica Euroasiática.
	Símbolo del importador
	Productor según el Reglamento sobre Envases y Residuos de Envases (PPWR)

- La báscula no es adecuada para pesar medicamentos.
- La capacidad de carga es de máx. 2 kg, Precisión = 0 – 500 g : 0,1 g; 501 – 1000 g : 0,2 g; 1001 – 2000 g : 0,5 g.
- Proteja la báscula contra golpes, humedad, polvo, productos químicos, grandes variaciones de temperatura y evite colocarla en las proximidades de fuentes de calor (estufas, calefacción).
- Limpieza: la balanza puede limpiarse con un paño húmedo, aplicando en caso necesario un poco de detergente líquido. No sumerja nunca la balanza, ni la lave bajo un chorro de agua.
- La precisión de la balanza puede verse afectada por campos electromagnéticos intensos (p.ej. teléfonos móviles).
- Esta balanza no está prevista para su uso comercial.
- Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por el servicio técnico de Beurer o por el representante autorizado.

Indicaciones para la manipulación de pilas

- Colocar las pilas correctamente teniendo en cuenta la polaridad (+/-). Mantener las pilas limpias y secas y alejadas del agua. Seleccionar siempre el tipo de pila correcto.
- No cortocircuite nunca las pilas ni los contactos del compartimento de las pilas.
- No cargue, descargue, caliente, desmonte, deforme, encapsule ni modifique nunca las pilas.
- No suelde nunca nada a las pilas.
- No mezcle pilas de distintos fabricantes, capacidades (nuevas y usadas), tamaños y tipos en un mismo aparato.
- ¡Peligro de explosión!** El incumplimiento de estas indicaciones podría producir lesiones personales, sobrecalentamiento, fugas, escapes, roturas, explosión o incendio.
- Si se derrama el líquido de una pila, póngase guantes protectores y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.
- En caso de que el líquido de una pila entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.
- ¡Peligro de asfixia!** Mantener las pilas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico.
- No permita nunca que los niños cambien las pilas sin la supervisión de un adulto.
- Guarde las pilas alejadas de los objetos metálicos, en un lugar fresco, seco y bien ventilado.
- No exponga las pilas a la luz solar directa ni a la lluvia.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas.
- Las pilas descargadas deben desecharse de forma inmediata y adecuada. Nunca arroje las pilas al fuego.
- Cuando desechе las pilas, guárdelas por separado en función de los distintos sistemas electroquímicos.

- Las pilas usadas, completamente descargadas, deben eliminarse a través de contenedores de recogida señalados de forma especial, los puntos de recogida de residuos especiales o a través de los distribuidores de equipos electrónicos. Los usuarios están obligados por ley a eliminar las pilas correctamente.

- Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias tóxicas: Pb: la pila contiene plomo. Cd: la pila contiene cadmio. Hg: la pila contiene mercurio.

- Para proteger el medio ambiente no se debe desecar el aparato al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Se puede desecar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

Garantía/ Asistencia

Encontrará más información sobre la garantía y las condiciones de la misma en el folleto de garantía suministrado.

Salvo errores y modificaciones

IT AVVERTENZE IMPORTANTI

 **Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.**

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

	Leggere le istruzioni
	Etichetta di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone
	Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.
	Il dispositivo elettrico non deve essere smaltito nei rifiuti domestici
	Non smaltire le batterie contenenti sostanze tossiche insieme ai rifiuti domestici
	Produttore

	Marchio CE Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	Marchio UKCA (valutazione di conformità nel Regno Unito)
	I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE.
	Simbolo importatore
	Produttore ai sensi del regolamento sugli imballaggi (PPWR)

- Questa bilancia non è indicata per pesare farmaci.
- Portata max. 2 kg, Graduzione = 0 – 500 g : 0,1 g; 501 – 1000 g : 0,2 g; 1001 – 2000 g : 0,5 g.
- Tenere la bilancia al riparo da urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti variazioni di temperatura e prossimità a fonti di calore (stufe, radiatori).
- Pulizia: pulire la bilancia con un panno umido e, se necessario, con un po' di detersivo. Non immergere mai la bilancia in acqua, né lavarla sotto l'acqua corrente.
- La presenza di forti campi elettromagnetici (es. telefoni cellulari) può influire negativamente sulla precisione della bilancia.
- La bilancia non è prevista per l'uso in locali pubblici.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza Beurer o dai rivenditori autorizzati.

Avvertenze sull'uso delle batterie

- Inserire sempre le batterie correttamente e rispettando le polarità (+ / -). Tenere le batterie pulite, asciutte e lontano dall'acqua. Scegliere sempre il tipo di batteria corretto.
- Non cortocircuare mai le batterie e i contatti del vano batterie.
- Non caricare, scaricare in modo forzato, riscaldare, smontare, deformatre, incapsulare o modificare le batterie.
- Non saldare o brasare mai le batterie.
- Non utilizzare mai contemporaneamente batterie di diversa fabbricazione, capacità (nuove e usate), dimensioni e tipo all'interno dello stesso apparecchio.
- Rischio di esplosione!** Il mancato rispetto di questi punti può provocare lesioni personali, surriscaldamento, fuoriuscite di liquido, di gas, rottura, esplosione o incendio.
- In caso di fuoriuscita di liquido dalle batterie, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Se il liquido di una batteria viene a contatto con la pelle o con gli occhi, sciagquare le parti interessate con acqua e consultare un medico.
- Pericolo d'ingestione!** Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico.
- Non permettere mai ai bambini di sostituire le batterie senza la supervisione di un adulto.
- Conservare le batterie lontano da oggetti metallici, in un luogo ben ventilato, fresco e asciutto.
- Non esporre mai le batterie alla luce diretta del sole o alla pioggia.
- In caso di inutilizzo prolungato, rimuovere le batterie dall'apparecchio.

- Smaltire le batterie scariche immediatamente e in modo corretto. Non gettare mai le batterie nel fuoco.
- In fase di smaltimento, tenere separate l'una dall'altra le batterie con diversi sistemi elettrochimici.
- Smaltire le batterie esauste e completamente scariche negli appositi punti di raccolta, nei punti di raccolta per rifiuti tossici o presso i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie è un obbligo di legge.
- I simboli riportati di seguito indicano che le batterie contengono sostanze tossiche. Pb = batteria contenente piombo, Cd = batteria contenente cadmio, Hg = batteria contenente mercurio.
- A tutela dell'ambiente, al termine del suo utilizzo l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici. Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.

Garanzia/ Assistenza

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.

Con riserva di errori e modifiche

TR ÖNEMLİ BİLGİLER

 **Lütfen bu kullanıml kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişibilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.**

İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

Cihazın üzerinde, kullanıml kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

	Talimatı okuyun
	Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = malzeme kısaltması, B = malzeme numarası: 1-7 = plastikler, 20 -22 = kâğıt ve karton

	Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyeinin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
	(Elektrikli) cihazlar, evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilemez
	Zararlı madde içeren pilleri evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyin
	Üretici
	CE işareti Bu ürün gerekli Avrupa direktiflerinin ve ulusal direktiflerin gerekliliklerini karşılar.
	Birleşik Krallık İçin Uygunluk Değerlendirmesi Yapıldı İşareti
	Ürünler, AEB'nin belirlediği teknik kurallarn gerektirdiği şartlara kesin bir şekilde uymaktadır.
	İthalatçı simgesi
	Ambalajlama yönetmeliğine (PPWR) göre üretici

- Terazi ilaçların tartılmasına uygundur.
- Yükleme kapasitesi maks. 2 kg, Ölçeklendirme = 0 – 500 g : 0,1 g; 501 – 1000 g : 0,2 g; 1001 – 2000 g : 0,5 g.
- Eraziyi darbelere, neme, toza, kimyasal maddelere, sıcaklık değişikliklerine ve ısı kaynaklarına (soba, kalorifer) karşı koruyunuz.
- Temizlik: Üzerine gerekirse biraz sıy temizlik maddesi konulmuş bir nemli bez ile teraziyi temizleyebilirsiniz. Teraziyi hiç bir zaman suya sokmayınız. Teraziyi asla akar suda yıkamayınız.
- Terazinin hassasiyeti, güçlü elektro manyetik alanlardan (örneğin mobil telefonlardan) etkilenebilir.
- Bu terazi ticari amaçla kullanıyay uygun deg'ildir.
- Onar mlar ancak Beurer Müşteri Servisince veya yetkili sat c lar taraf ndan yap labilir.

Pillerle temas etme durumu için uyarılar

- Pilleri her zaman kutup yönlerine (+ / -) dikkat ederek doğru şekilde yerleştirin. Pilleri temiz ve kuru şekilde muhafaza edin ve sudan uzak tutun. Her zaman doğru pil tipini seçin.
- Pilleri ve pil bölmesi kontaklarını asla kısa devre yaptırmayın.
- Pilleri asla şarj etmeyin, zorladeşarj etmeyin, ıstımayın, parçalarına ayırmayın, deforme etmeyin, kapsüllemeyin veya modifiye etmeyin.
- Piller üzerinde asla kaynaklama veya lehimleme yapmayın.
- Bir cihaz içinde asla farklı üreticiye ait, farklı kapasitelere (yani ve kullanılmış), boyutlara ve tiplere sahip pilleri birlikte kullanmayın.
- Patlama tehlikesi** Belirtilen noktalara uyulmaması fiziksel yaralanmalara, aşırı ısınmaya, sızıntıya, hava tahliyesine, kırılmaya, patlamaya veya yangına neden olabilir.
- Bir pil akarsa koruyucu eldiven giyin ve pil bölmesini kuru bir bezle temizleyin.
- Pilden sıızan sıy cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yeri suyla yıkayın ve bir hekime başvurun.
- Nefes borusuna kaçma tehlikesi!** Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Yutulması durumunda derhal tıbbi yardım alın.
- Çocukların bir yetişkinin gözetiminde değilken pilleri değiştirmelerine asla izin vermayın.
- Pilleri metal cisimlerden uzak, iyi havalandırılmış, kuru ve serin ortamlarda muhafaza edin.
- Pilleri asla doğrudan güneş ışığına veya yağmura maruz bırakmayın.
- Uzun süre kullanmayacağınız durumlarda pilleri cihazdan çıkartın.
- Boşalan pilleri derhal ve uygun şekilde bertaraf edin. Pilleri asla ateşe atarak bertaraf etmeyin.
- Pilleri bertaraf ederken, farklı elektrokimyasal sistemlere sahip pilleri ayrı olarak saklayın.

- Kullanılmış, şarjı tamamen boşalmış piller özel işaretli toplama kutularına atılarak, özel çöp alma yerlerine veya elektrikli cihaz satıcılarına teslim edilerek bertaraf edilmelidir. Pillerin bertaraf edilmesi, yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadır.

- Bu işaretler, zararlı madde içeren pillerin üzerinde bulunur: Pb = Pil kursoru içeriyor, Cd = Pil kadmiyum içeriyor, Hg = Pil cıva içeriyor.

- Çevreyi korumak için, kullanım ömrü sona erdikten sonra cihazı ev atıklarıyla birlikte elden çıkarmayın. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden bertaraf edilebilir. Cihazı hurda elektrikli ve elektronik eşya direktifine – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.

Garanti/ Servis

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.

Hata, yanlışma ve değişiklik yapma hakkımız saklıdır

RU ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ

 **Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.**

ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

	Прочтите инструкцию
	Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращенное обозначение материала, B = номер материала: 1-7 = пластик, 20-22 = бумага и картон
	Снимите упаковку с изделия и утилизируйте ее в соответствии с местными предписаниями.
	Нельзя утилизировать (электро-)прибор вместе с бытовым мусором
	Не утилизируйте вместе с бытовым мусором батарееки, содержащие токсичные вещества
	Изготовитель
	Знак CE Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Знак соответствия требованиям Великобритании
	Продукция прошла подтверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.
	Символ импортера
	Производитель согласно предписанию по упаковке (PPWR)

- Весы не предназначены для взвешивания медикаментов.
- Максимальная нагрузка составляет 2 кг, Цена деления = 0 – 500 г : 0,1 г; 501 – 1000 г : 0,2 г; 1001 – 2000 г : 0,5 г.
- Весы следует беречь от сотрясаний, влаги, пыли, химических веществ, сильных перепадов температуры и держать вдаль от источников тепла (печи, нагревательные приборы).
- Чистка: весы можно протирать влажной тряпкой, при необходимости с применением моющего средства. Не окунайте весы в воду. Никогда не мойте весы под проточной водой.
- Точность весов может пострадать из-за воздействия сильного электромагнитного поля (например, от мобильного телефона).
- Не предназначены для промышленного использования.
- Ремонт весов могут выполнять только сервисная служба фирмы Бойбер или лицензированные продавцы.

Обращение с элементами питания

- Всегда правильно устанавливайте батарейки с учетом полярности (+/-). Следите, чтобы батарейки были чистыми и сухими, защищайте их от воздействия воды. Всегда выбирайте батарейки подходящего типа.
- Не допускайте короткого замыкания батареек и контактов батарейного отсека.
- Запрещается заряжать, принудительно разряжать, нагревать, разбирать, деформировать, герметизировать или модифицировать батарейки.
- Запрещается сваривать или заплавивать батарейки.
- Не используйте внутри прибора батарейки разных производителей, разной емкости (новые и использованные), разного размера и типа.
- Опасность взрыва!** Несоблюдение указанных правил может привести к травмам, перегреву, вытеканию, выпуску воздуха, поломке, взрыву или возгоранию.
- Если батарейка потекла, очистите отсек для батареек сухой салфеткой, предварительно надев защитные перчатки.

- При попадании жидкости из батарейки на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
- Опасность проглатывания мелких частей!** Храните батарейки в недоступном для детей месте. При проглатывании немедленно обратитесь к врачу.
- Никогда не позволяйте детям заменять батарейки без просмотра взрослых.
- Храните батарейки вдаль от металлических предметов, в хорошо проветриваемых, сухих и прохладных помещениях.
- Не подвергайте батарейки воздействию прямых солнечных лучей или дождя.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.
- Разряженные батарейки следует немедленно утилизировать надлежащим образом. Не бросайте батарейки в огонь.
- При утилизации храните батарейки отдельно от различных электрохимических систем.
- Выбрасывайте использованные, полностью разряженные батарейки в специальные контейнеры, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает пользователей обеспечить утилизацию батареек.
- Эти знаки предупреждают о наличии в батареях токсичных веществ: Pb = свинец, Cd = кадмий, Hg = ртуть.
- В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.

Возможны ошибки и изменения

PL WAŻNE WSKAZÓWKI

 **Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskázówek.**

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

	Należy przeczytać instrukcję
	Oznakowanie identyfikujące materiał opakowaniowy. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1-7 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tektura
	Oddzielić produkt i elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.
	Urządzenia elektrycznego nie wolno utylizować wraz z innymi odpadami domowymi
	Baterii zawierających szkodliwe substancje nie należy wyrzucać z odpadami z gospodarstwa domowego.
	Producent
	Oznakowanie CE Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Oznaczenie zgodności z wymogami w Wielkiej Brytanii
	Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej.
	Symbol importera
	Producent zgodny z rozporządzeniem w sprawie opakowań (PPWR)

beurer



NL Keukenweegschaal

PT Balança de cozinha

EL Ζυγαριά κουζίνας

DA Køkkenvægt

SV Kökssvåg

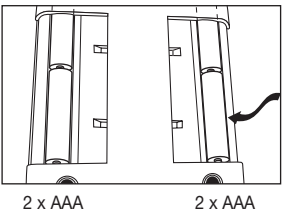
NL Ingebruikname

PT Colocação em funcionamento

EL Έναρξη λειτουργίας

DA Idrifttagning

SV Idrifttagning



2 x AAA

2 x AAA

NL Plaats de batterij of verwijder de isolatieband.

PT Colocar a pilha ou retirar a fita de isolamento.

EL Τοποθετήστε τη μπαταρία ή αφαιρέστε την προστατευτική ταινία μόνωσης.

DA Indsæt batteri eller fjern isoleringsstrimmel.

SV Lägg in batteriet eller ta bort skyddsremarna.

NO Sett inn batteri eller fjern isoleringsstri-pene.

FI Aseta paristo paikalleen ja poista eristysuojanauha.

CS Vložte baterii nebo odstráňte izolační proužek.

NL Plaats de weegschaal op een vlakke en vaste ondergrond.

PT Colocar a balança sobre um piso nivelado e firme.

EL Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

DA Stil vægten på et jævnt og fast underlag.

SV Ställ vågen på ett plant och fast underlag.

NO Plasser vekten på et plant og stabilt underlag.

FI Aseta vaaka tasaiselle ja tukevalle alustalle.

NL Stel de eenheid in.

PT Definir a unidade de medida.

EL Ρυθμίστε τη μονάδα.

DA Indstilling af enhed.

SV Ställ in enheten.

NO Still inn enhet.

FI Aseta yksikkö.

NL De weegschaal kalibreren

PT Calibrar a balança

EL Βαθμονόμηση της ζυγαριάς

DA Kalibrer vægten

SV Vågkalibrering

NL Voor het eerste gebruik moet u de weegschaal afstellen omdat de omgevingsomstandigheden (zwaarte-krachtverschillen en sterke temperatuurschommelingen) van invloed zijn op het meetresultaat. Van tijd tot tijd kunt u met het ikgewicht controleren of de weegschaal nog het juiste meetresultaat weergeeft. Schakel de weegschaal eerst uit en open het deksel van het rechter batterijcompartiment. Houd „CAL“ ongeveer 2 seconden ingedrukt. Sluit het deksel van het batterijcompartiment en plaats de weegschaal op een vlakke ondergrond. De melding „C 0.0“ wordt weergegeven. Leg nu het bijgeleverde ijkgewicht van 200 g op de weegschaal. In de display wordt nu het niet gekalibreerde gewicht, bijvoorbeeld „C 200.6 g“, weergegeven. Vervolgens wordt na elkaar „bUSy“ en „200.0“ weergegeven. De weegschaal wordt automatisch uitgeschakeld en de kalibratieprocedure is voltooid.

PT Antes de a usar pela primeira vez, a balança deverá ser ajustada, visto que o resultado da medição é influenciado pelas condições ambientais (diferenças de gravitação e oscilações acentuadas da temperatura). De vez em quando, poderá verificar, mediante o peso de ajuste, se a balança ainda pesa correctamente. Primeiro, desligue a balança e abra o compartimento das pilhas do lado direito. Prima o botão „CAL“ durante aprox. 2 s. Feche a tampa do compartimento das pilhas e coloque a balança sobre piso nivelado. Surja a indicação „C 0.0“. Agora, coloque o peso de aferição fornecido (200 g) na superfície de pesagem da balança. No visor surge o peso não calibrado, por ex., „C 200.6 g“; a seguir, surge alternadamente „bUSy“ e „200.0“. A balança desliga-se automaticamente e o processo de calibração está concluído.

EL Πριν από την πρώτη χρήση πρέπει να ρυθμίσετε τη ζυγαριά, αφού το αποτέλεσμα της μέτρησης επηρεάζεται από τις περιβαλλοντικές συνθήκες (διαφορές βαρύτητας και έντονες διακυμάνσεις θερμοκρασίας). Μπορείτε να ελέγχετε περιοδικά με το βάρος ρύθμισης αν η ζυγαριά εξακολουθεί να δείχνει το σωστό αποτέλεσμα της μέτρησης. Πρώτα θέστε τη ζυγαριά εκτός λειτουργίας και ανοίξτε το κάλυμμα της δεξιάς μπαταριοθήκης. Πιέστε το „CAL“ για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Κλείστε το κάλυμμα της μπαταριοθήκης και τοποθετήστε πάνω στη ζυγαριά το παρεχόμενο βάρος βαθμονόμησης των 200 g. Στην οθόνη εμφανίζεται το μη βαθμονομημένο βάρος π.χ. „C 200.6 g“ και στη συνέχεια εμφανίζονται διαδοχικά οι ένδειξεις „bUSy“ και „200.0“. Η ζυγαριά τερματίζει αυτομάτως εκτός λειτουργίας και η διαδικασία

NO Kjøkkenvekt

FI Keittiövaaka

CS Kuchynská váha

RO Cântar de bucătărie

SL Kuhinjska tehtnica

NO Bruk

FI Käyttöönotto

CS Uvedení do provozu

RO Punerea în funcțiune

SL Prvi vklop

NL Plaats de batterij of verwijder de isolatieband.

PT Colocar a pilha ou retirar a fita de isolamento.

EL Τοποθετήστε τη μπαταρία ή αφαιρέστε την προστατευτική ταινία μόνωσης.

DA Indsæt batteri eller fjern isoleringsstrimmel.

SV Lägg in batteriet eller ta bort skyddsremarna.

NO Sett inn batteri eller fjern isoleringsstri-pene.

FI Aseta paristo paikalleen ja poista eristysuojanauha.

CS Vložte baterii nebo odstráňte izolační proužek.

NL Plaats de weegschaal op een vlakke en vaste ondergrond.

PT Colocar a balança sobre um piso nivelado e firme.

EL Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

DA Stil vægten på et jævnt og fast underlag.

SV Ställ vågen på ett plant och fast underlag.

NO Plasser vekten på et plant og stabilt underlag.

FI Aseta vaaka tasaiselle ja tukevalle alustalle.

NL Stel de eenheid in.

PT Definir a unidade de medida.

EL Ρυθμίστε τη μονάδα.

DA Indstilling af enhed.

SV Ställ in enheten.

NO Still inn enhet.

FI Aseta yksikkö.

NO Kalibrering av vekten

FI Vaa’an kalibrointi

CS Kalibrace váhy

RO Calibrarea cântarului

SL Kalibracija tehtnice

Βαθμονόμησης έχει ολοκληρωθεί.
DA For vægten anvendes første gang, skal den justeres, da måleresultatet påvirkes af de omgivende betingelser (gravitationsforskelle og store temperaturudsving). Fra tid til anden kan du med justeringsloddet kontrollere, om vægten stadig viser det korrekte måleresultat. Sluk først for vægten, og åbn det højre batteriurdsæksel. Hold „CAL“ nede i ca. 2 sek. Luk batteriurdsækslet, og anbring vægten på et plant underlag. „C 0.0“ vises. Læg nu det 200 g tunge, medleverede kalibreringslod på vægten. På displayet vises den ikke-kalibrerede vægt, fx „C 200.6 g“. Derefter vises „bUSy“ og „200.0“ efter hinanden. Vægten slukkes automatisk, og kalibreringen er afsluttet.
SV Innan du använder vågen första gången ska den justeras eftersom mätvärdena påverkas av yttre faktorer såsom gravitationskillnader och temperaturvariationer. Kontrollera regelbundet justeringsvikten så att vågen anger korrekt mätvärden. Stäng av vågen och öppna batterifackslocket. Tryck på „CAL“ i ca 2 sekunder. Stäng batterifackslocket och ställ vågen på ett plant underlag. „C 0.0“ visas. Läg de medleverade viktnormalerna på 200 g på vågen. I displayen visas den icke-kalibrerade vikten, t.ex., „C 200.6 g“, därefter visas „bUSy“ och „200.0“ bredvid varandra. Vågen stänger av sig automatiskt och kalibreringen avslutas.

NO Måleresultatet påvirkes av omgivelsesbetingelsene (gravitasjonsforskjeller og sterke temperatursvingninger), og vekten bor derfor justeres før førstegangsbruk. Bruk justervekten med jevne mellomrom for å kontrollere at vekten fremdeles viser riktig måleresultat. Når du har slått av vekten, åpner du det høyre batterikammerdekslet. Hold nede „CAL“-knappen i cirka 2 sek. Lukk batterikammerdekslet og plassert vekten på et plant underlag. „C 0.0“ vises. Legg den medfølgende 200 grams justervekten på vekten. Displayet viser den ikke-kalibrerte vekten, for eksempel „C 200.6 g“. Deretter vises „bUSy“ og „200.0“. Vekten slår seg automatisk av og kalibreringen er ferdig.

FI Säästä vaaka ennen sen käyttöönottoa, sillä käyttöolosuhteet (painovoimaerot ja voimakkaat lämpötilan vaihtelut) voivat muuttaa mittau tulosta. Tarkista aika ajoin kalibrointipunnuksen avulla, että vaa’an näyttämä mittatul os on oikea. Katkaise vaa’asta virta ja avaa oikean paristolokeron kansi. Paina „CAL“-painiketta n. kahden sekunnin ajan. Sulje paristolokeron kansi ja aseta vaaka tasaiselle alustalle. Näyttöön tulee teksti „C 0.0“. Aseta mukana toimitettu 200 g:n kalibrointipunnus vaa’alle. Näyttösä näkyy kalibroimaton paino, esim., „C 200.6 g“, ja „200.0“. bUSy” ja „200.0“. Vaa’an virta kytkeytyy automaattisesti pois, ja kalibrointi on päättynyt.

CS Před prvním použitím byste měli váhu seřidit, neboť výsledek měření je ovlivňován okolními podmínkami (gravitační rozdíly a silné kolísání teplot). Čas od času byste měli pomoci seřizovací závaží zkontrolovat, zda váha stále ukazuje správný výsledek měření. Nejříve váhu vypněte a otevřete pravý kryt přihrádky na baterie.

(rozdíely gravitačného pôsobenia a silné teplotné výkyvy). Z času na čas môžete preskúšať kalibračné závažia, či váha ešte ukazuje presný výsledok merania. Najprv vypnite váhu a otvorte pravý kryt priehradky na batérie.

Na 2 sek. stlačte „CAL“. Zatvorte kryt priehradky na batérie a položte váhu na rovný povrch. Objaví sa „C 0.0“.

Teraz položte na váhu dodané 200 g závažie.

Na displeji sa zobrazí nekalibrovaná hmotnosť napr. „C 200.6 g“, následne sa zobrazí „bUSy“ a „200.0“.

Váha sa automaticky vypne a proces kalibrácie je ukončený.

NL Wegen

PT Pesar

EL Ζύγιση

DA Vejning

SV Vägning

HU Konyhai mérleg

SK Kuchynská váha

AR ميزان المطبخ

HU Üzembe vétel

SK Uvedenie do prevádzky

AR بدء التشغيل

RO Introduceți bateriile sau scoateți benzile de protecție pentru izolare.

SL Vstavite baterijo ali odstranite izolirni zaščitni trak.

HU Helyezze be az elemet, vagy távolítsa el a szigetelőcsíkot.

SK Vložte batérie alebo odstráňte izolačnú pásku.

AR قم بإدخال البطاريات أو قم بإزالة أشرطة العزل.

CS Postavte váhu na pevný a rovný podklad.

RO Așezați cântarul pe o suprafață fixă netedă.

SL Tehtnico postavite na ravno in čvrsto podlago.

HU Állítsa a mérleget vízszintes és szilárd felületre.

SK Postavte váhu na rovný a pevný povrch.

AR ضع الميزان على أرضية صلبة ومستوية.

CS Nastavte jednotku.

RO Setati unitatea de masură.

SL Nastavite enoto.

HU Az egység beállítás.

SK Nastavte meráciu jednotku.

AR ضبط وحدة القياس

NL Het te wegen materiaal plaatsen.

PT Colocar o produto que pretende pesar.

EL Τοποθετήστε το ζυγιζόμενο είδος.

DA Læg genstanden, der skal vejes, på.

SV Lägg på det som ska vägas.

NO Legg på det som skal veies.

FI Lisää astiaan punnittava tuote.

NL Het wegen van andere ingrediënten – opnieuw tareren.

PT Dosear mais ingredientes – tarar de novo.

EL Εύρεση απόβαρου περισσότερων συστατικών – ρυθμίστε πάλι το απόβαρο.

DA Vejning af yderligere ingredienser – tarer igen.

SV Vägning av ytterligare ingredienser – tarera på nytt.

NO Vel de neste ingrediensene som skal tilsettes - tarer (nullstill) på nytt.

NL Foutmeldingen

PT Mensagens de erro

EL Μηνύματα σφαλμάτων

DA Fejlmeldinger

SV Felmeddelanden

HU A mérleg kalibrálása

SK Vykalibruje váhu

AR معايرة الميزان

Stiskněte tlačítko „CAL“ přibližně na 2 sekundy. Zavřete kryt přihrádky na baterie a položte váhu na rovný podklad. Zobrazí se „C 0.0“.

Nyní položte na váhu kalibrační závaží o hmotnosti 200 g, které je součástí dodávky. Na displeji se objeví nekalibrovaná hmotnost, např. „C 200.6 g“, pak se zobrazí hlášení „bUSy“ a po něm „200.0“.

Váha se automaticky vypne a proces kalibrace je ukončen.

RO Înainte de prima utilizare, trebuie să ajustați cântarul, deoarece rezultatul măsurătorii este influențat de condițiile ambiante (diferențe de gravitație și fluctuații puternice de temperatură). Din când în când, puteți verifica, cu greutatea pentru ajustare, dacă la nivelul cântarului se afișează în continuare rezultatul corect al măsurătorii. Opriți întâi cântarul și deschideți capacul din dreapta al compartimentului pentru baterii.

Apăsați „CAL“ timp de aprox. 2 secunde. Închideți capacul compartimentului pentru baterii și așezați cântarul pe o suprafață plană. Se afișează „C 0.0“.

Așezați acum greutatea etalonată de 200 g, inclusă în pachetul de livrare, pe cântar.

Pe display apare greutatea necalibrată, de exemplu „C 200.6 g“, ulterior se afișează succesiv „bUSy“ și „200.0“.

Cântarul se oprește automat, iar procesul de calibrare s-a încheiat.

SL Pred prvo uporabo je tehtnico priporočljivo justirati, ker pogoji okolice (razlike v gravitaciji in temperatura nihanja) vplivajo na merilne rezultate. Z občasnim justiranjem preverite, ali tehtnica prikazuje pravilne merilne rezultate. Najprej izklopite tehtnico, zatem odprite desni pokrov predala za baterije. Pritisnite tipko „CAL“ za pribl. 2 sekundi. Zaprite pokrov predala za baterije in položite tehtnico na ravno površino. Prikaže se „C 0.0“.

Položite v priboru izdobljavljeno 200-gramsko utež za justiranje na tehtnico.

Na prikazovalniku se pojavi nekalibrirana teža, npr. „C 200.6 g“, zatem se zapored prikazuje „bUSy“ in „200.0“.

Tehtnica se samodejno izklopi, in kalibracija se stem zaključi.

HU Az első használat előtt be kell sz kalibrálni a mérleget, mert a mérési eredményt befolyásolják a környezeti körülmények (a gravitációs különbségek és az erős hőmérsékletingadozások).

A beszállító szűlyal időről időre ellenőrizheti, hogy a mérleg továbbra is a helyes mérési eredményt mutatja-e.

Kapcsolja ki egyelőre a mérleget, és nyissa ki a jobb oldali akkumulátorrekesz fedelét.

Nyomja meg kb. 2 másodpercig a „CAL“ gombot.

Csukja be most az akkumulátorfők fedelét, és helyezze szí felületre a mérleget.

Tegye a készletékel egyűt szállított 200 grammos hitelesítő súlyt a mérlegre.

Á kijelzőn most megjelenik a nem kalibrált súly, pl. „C 200.6 g“, majd egymás után megjelenik a „bUSy“ és a „200.0“ érték.

A mérleg automatikusan kikapcsol, és ezzel befejeződik a kalibrálási művelet.

SK Pred prvým použitím musite váhu vykalibrovať, keďže výsledok merania bude ovplyvnený okolitými vplyvmi

(rozdíely gravitačného pôsobenia a silné teplotné výkyvy). Z času na čas môžete preskúšať kalibračné závažia, či váha ešte ukazuje presný výsledok merania. Najprv vypnite váhu a otvorte pravý kryt priehradky na batérie.

Na 2 sek. stlačte „CAL“. Zatvorte kryt priehradky na batérie a položte váhu na rovný povrch. Objaví sa „C 0.0“.

Teraz položte na váhu dodané 200 g závažie.

Na displeji sa zobrazí nekalibrovaná hmotnosť napr. „C 200.6 g“, následne sa zobrazí „bUSy“ a „200.0“.

Váha sa automaticky vypne a proces kalibrácie je ukončený.

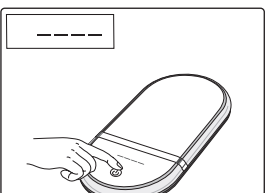
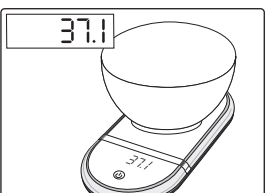
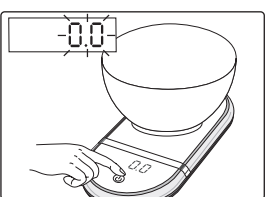
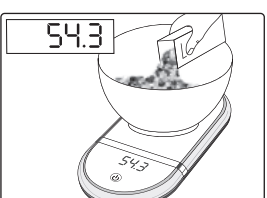
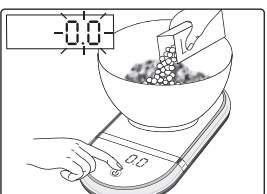
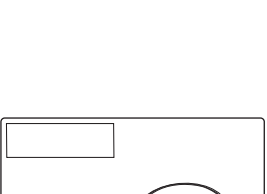
NL Wegen

PT Pesar

EL Ζύγιση

DA Vejning

SV Vägning



NL Foutmeldingen

PT Mensagens de erro

EL Μηνύματα σφαλμάτων

DA Fejlmeldinger

SV Felmeddelanden



NL BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.

Verklaring van de symbolen

In de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

	Instructie lezen
	Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton
	Scheid het product en de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.
	Het (elektrisch) apparaat mag niet met het huisvuil worden

- V primeru razližita baterije si nadenite zaščitne rokavice in prostor za baterije očistite s suho krpo.
- Če tekočina iz baterijske celice pride v stik s kožo ali očmi, prizadeta mesta sperite z vodo in obiščite zdravnika.
- Nevarnost zaužitja! Baterije hranite izven dosega otrok. Ob zaužitju takoj poišcite zdravniško pomoč.
- Otrokom nikoli ne dovolite, da baterije menjavajo brez nadzora odrasle osebe.
- Baterije hranite vstran od kovinskih predmetov, v dobro prezračenem, suhem in hladnem prostoru.
- Baterij nikoli ne postavljajte neposredni sončni svetlobi ali dežju.
- Pri daljši neuporabi baterije odstranite iz naprave.
- Prazne baterije takoj in pravilno odstranite. Baterij nikoli ne mečite v ogenj.
- Pri odstranjevanju baterije z različnimi elektrokemičnimi sistemi odlagajte ločeno.
- Izrabljene in popolnoma izpraznjene baterije je treba odstraniti v posebne označene zbiralnike, na zbira mesta za nevarne odpadke ali pri trgovcih z elektronskimi in električnimi napravami. Zakonsko ste zavezani k pravilnemu odstranjevanju baterij.
- Na baterijah, ki vsebujejo škodljive snovi, so te ozna-ke: Pb = baterija vsebuje svinec, Cd = baterija vsebu-je kadmij, Hg = baterija vsebuje živo srebro.
- Ko naprava ni več uporabna, je zaradi varovanja okol-ja ne smete zavreči med gospodinjinske odpadke. Odstranite jo na ustreznih zbirališčih za predelavo odpadkov v svoji državi. Napravo odstranite v skladu z Direktivo ES o odpad-ni električni in elektronski opremi (WEEE). V primeru dodat-nih vprašanj se obrnite na pristojno komunalno podjetje.

Garancija / servis

Dodatne informacije o garanciji in garancijskih pogojih najdete v priloženi garancijski zloženki.

Pridržujemo si pravico do napak in sprememb

CS DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití, uschovejte ho pro pozdější použití, poskytněte ho i ostatním uživatelům a řiďte se pokyny, které jsou v něm uvedené.

Vysvětlení symbolů

Na přístroji, v návodu k použití, na obalu a typovém štítku přístroje jsou použity tyto symboly:

	Čtete pokyny
	Štítek pro identifikaci obalového materiálu. A = zkratka materiálu, B = číslo materiálu. 1-7 = plasty, 20-22 = papír a lepenka
	Produkt a součásti obalu roztříďte a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy.
	(Elektrický) přístroj nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem.
	Baterie s obsahem škodlivých látek nepatří do do-movního odpadu
	Výrobce
	Značka CE Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Označení posouzení shody pro Spojené království
	Výrobky prokazatelně odpovídají technickým předpisům EEU.
	Symbol dovozce
	Výrobce podle nařízení o obalech (PPWR)

- Váha není vhodná pro vážení léků.
- Zatížitelnost je max. 2 kg, Dělení je 0–500 g; 0,1 g; 501–1 000 g; 0,2 g; 1 001–2 000 g; 0,5 g.
- Měli byste váhy chránit před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými výkyvy teplot a neskladovat je v blízkosti tepelných zdrojů (sporák, topení).
- Čištění: Váhy můžete čistit pomocí navlhčeného hadříku, na který můžete dle potřeby nanést malé množství mycího prostředku. Nikdy neponořujte váhy do vody. Nikdy je také neoplachujte pod tekoucí vodou.
- Přesnost vah může být zhoršena silnými elektromagnetickými poli (např. mobilní telefony).
- Váhy nejsou určené pro komerční použití.
- Opravy může vykonávat pouze zákaznický servis firmy Beurer nebo autorizovaní prodejci.

Pokyny pro zacházení s bateriemi

- Baterie vkládejte vždy správně a se zohledněním polaritu (+ / -). Baterie udržujte čisté a suché a chraňte je před vodou. Vždy zvolte správný typ baterií.
- Baterie a kontakty v přihrádce na baterie nikdy nezkratujte.
- Baterie nikdy nenabíjajte, nevybíjajte, nezahrívajte, nerozebírejte, nedeformujte, nemanipulujte s nimi nebo je nemodifikujte.
- Baterie nikdy nesvařujte ani nepájajte.
- V jednom přístroji nikdy nemíchejte baterie různé výroby, kapacity (nové a použité), velikosti a typu.
- Nebezpečí výbuchu!** Nedodržení uvedených bodů může způsobit poranění osob, přehřátí, vytečení, odvětrání, zlomení, výbuch nebo požár.
- Pokud baterie vyteče, použijte ochranné rukavice a vyčistěte přihrádku na baterie suchým hadříkem.
- Pokud by se tekutina z článku baterie dostala do kontaktu s pokožkou nebo očima, opláchněte postižené místo vodou a vyhledejte lékaře.
- Nebezpečí spolknutí!** Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nikdy nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dohledu dospělé osoby.
- Baterie skladujte odděleně od kovových předmětů, v dobře větraných, suchých a chladných místnostech.
- Baterie nikdy nevystavujte přímému slunečnímu záření nebo dešti.
- Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
- Vybíté baterie ihned a řádně zlikvidujte. Baterie nikdy nevhazujte do ohně.
- Při likvidaci uchovávejte baterie různých elektrochemických systémů odděleně.
- Použité, zcela vybité baterie se likvidují prostřednictvím speciálně označených sběrných nádob, ve sběrnách pro zvláštní odpady nebo u prodejců elektrotechniky. Podle zákona jste povinni baterie likvidovat.
- Na bateriích s obsahem škodlivých látek se nacházejí následující značky: Pb = baterie obsahuje olovo, Cd = baterie obsahuje kadmium, Hg = baterie obsahuje rtuť.
- V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem. Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Přístroj zlikvidujte podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.

Záruka / servis

Další informace o záruce a záručních podmínkách naleznete v přiloženém záručním listu.

Chyby a změny vyhrazeny

RO INFORMATII IMPORTANTE

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, păstrați-le pentru consultarea ulterioară, puneți-le la dispoziția altor utilizatori și respectați indicațiile.

Explicația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt folosite în aceste instrucțiuni de utilizare:

	Citiți instrucțiunile
	Marcaj pentru identificarea materialului de ambalare. A = Abrevierea pentru material, B = Numărul materialului: 1-7 = Material plastic, 20-22 = Hârtie și carton
	Separati produsul și componentele ambalajului și eliminați-le în conformitate cu reglementările locale.
	Dispozitivul (electric) nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere
	Nu eliminați la gunoii menajer baterii care conțin substanțe nocive
	Producător
	Marcaj CE Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europe-ne și naționale în vigoare.
	Marcaj de evaluare a conformității pentru Regatul Unit
	S-a demonstrat că produsele îndeplinesc cerințele reglementărilor tehnice ale Uniunii Economice Eurasia-tice (UEE).
	Simbolul Importator

	Producătorul și conformitate cu Regulamentul privind ambalajele și deșeurile de ambalaje (PPWR)
---	---

- Cântarul nu este adecvat pentru cântărirea medicamentelor.
- Sarcina admisă a cântarului este de maxim 2 kg, divizare = 0 – 500 g; 0,1 g; 501 – 1000 g; 0,2 g; 1001 – 2000 g; 0,5 g.
- Este indicat să protejați cântarul dumneavoastră de șocuri, umezeală, praf, chimicale, fluctuații puternice de temperatură și surse de căldură prea apropiate (cuptor, corpuri de încălzire).
- Curățarea: Cântarul poate fi curățat cu o cârpă umezită, pe care se po-ate aplica după caz puțină soluție de curățare. Nu cufundați niciodată cântarul în apă. Nu spălați niciodată cântarul sub jet de apă.
- Exactitatea cântarului poate fi afectată de câmpuri magnetice pu-ternice (de ex. telefoane mobile).
- Produsul nu este destinat utilizării în scop comercial.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de către Serviciul Clienți sau de către comercianții autorizați.

Indicații privind manipularea bateriilor

- Introduceți întotdeauna bateriile corect, ținând cont de polaritatea acestora (+/-). Menționeți bateriile curate, în stare uscată și departe de apă. Alegeți întotdeauna tipul de baterie corect.
- Nu scurtcircuitați niciodată bateriile și contactele de la nivelul compartimentului pentru baterii.
- Nu încercați, nu descărcați forțat, nu supraîncălziți, nu demontați, nu deformați, nu încapsulați și nu modificați niciodată bateriile.
- Nu sudați sau nu lipiți niciodată bateriile.
- Nu utilizați niciodată simultan baterii (noi și uzate) de la fabricanți diferiți ori cu o capacitate, dimensiune și tip diferite în interiorul unui aparat.
- Pericol de explozie!** Nerespectarea punctelor menționate poate duce la vătămări, supraîncălzire, scurgere, aerisire, rupe, explo-zie sau foc.
- Dacă una dintre baterii s-a scurs, puneți-vă mănuși de protecție și curățați compartimentul pentru baterii cu o lavetă uscată.
- În cazul în care lichidul din celula bateriei intră în contact cu pie-lea sau ochii, clătiți locurile afectate cu apă și căutați ajutor de specialitate.
- Pericol de înghețire!** Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. În caz de înghețire, solicitați imediat asistență medicală.
- Nu lăsați niciodată copii să schimbe bateriile dacă nu sunt supravegheați de un adult.
- Depozitați bateriile la distanță de obiecte din metal, în încăperi bine aerisite, uscate și răcite.
- Nu expuneți niciodată bateriile la raze directe ale soarelui sau la ploaie.
- În cazul unei perioade mai lungi de neutilizare, scoateți bateriile din aparat.
- Eliminați imediat ca deșeu bateriile descărcate, în mod corespunzător. Nu eliminați niciodată bateriile ca deșeu în foc.
- În timpul eliminării ca deșeu, depozitați bateriile separat de dife-ritele sisteme electrochimice.
- Bateriile uzate, complet goale trebuie eliminate în recipientele de colectare special marcate, la firmele specializate sau la comer-ci-antul de electrice. Aveți obligația legală să eliminați bateriile ca deșeu.
- Bateriile care conțin substanțe toxice prezintă aceste simboluri: Pb = bateria conține plumb, Cd = bateria conține cadmiu, Hg = bateria conține mercur.
- În vederea protejării mediului înconjurător, aparatul nu trebuie eliminat la gunoii menajer la finalul duratei de viață. Eliminarea se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Eliminați aparatul conform prevederilor Directivei – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) privind aparatele electrice și electronice vechi. Pentru întrebări suplimentare, adresatți-vă autorității locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.



Garanție / Service

Pentru informații suplimentare privind garanția și condițiile de garanție, consultați broșura de garanție inclusă în pachetul de livrare.

Ne rezervăm drepturile asupra erorilor și modificărilor

HU FONTOS ADATOK

Figgyelmesen olvassa át ezt a használati útmutatót, és tartsa be a benne foglalt utasításokat. Órizzon meg az útmutatót későbbi használatra, és tegye azt más haszná-lók számára is hozzáférhetővé.

Jelmagyarázat

Ebben a használati útmutatóban a következő szimbólumokat hasz-náljuk:

	Olvassa el az útmutatót!
	Jelölés a csomagolóanyag azonosításához. A = anyag rövidítése, B = anyagszám: 1-7 = műanyagok, 20-22 = papír és karton
	Válassza szét a terméket és a csomagolóelemeket, és ártalmatlanítsa azokat a helyi előírásoknak megfelelően.
	Az (elektromos) készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
	A veszélyes anyagot tartalmazó elemeket tilos a háztár-tási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
	Gyártó
	CE-jelölés A termék eleget tesz az érvényes európai és nemzeti irányelveknek.
	UKCA-jelölés (UKCA = UK Conformity Assessed)
	A termékek igazolhatónak megfelelnek az EAWU műszaki előírásainak.
	Az importőr szimbóluma
	Gyártó a csomagolási rendelet (PPWR) értelmében

- A mérleg nem alkalmas gyógyszerek súlyának mérésére.
- Terhelhetőség max. 2 kg, Dokladsnó = 0 – 500 g; 0,1 g; 501 – 1000 g; 0,2 g; 1001 – 2000 g; 0,5 g.
- A mérleget óvni kell az ütéstől, nedvességtől, portól, vegyszerektől, erős hőmérsékle tingadozásoktól és a túl közeli hőforrásoktól (ká-lyhák, fűtőtestek).
- Tisztítás: a mérleget egy megnedvesített kendővel tudja meg-tisztítani, amire szükség esetén némi mosogatószert vigyen fel. A mérleget sose merítse vízbe, és sose öblítse le folyó víz alatt!
- A mérleg pontosságát károsan befolyásolhatják az elektromágne-s mezők (pl. a mobiltelefonok).
- A mérleget nem ipari használatra tervezték.
- A javítások csak a kijelölt szakszervízben, vagy az arra jogosult kereskedőknél végezhetők el.

Az elemekkel kapcsolatos figyelmeztetések

- Ügyeljen arra, hogy mindig helyesen, megfelelő polaritással (+/-) helyezze be az elemeket. Tartsa tisztán és szárazon, víztől távol az elemeket. Mindig a megfelelő elemtípust válassza.
- Soha ne zárja rövidre az elemeket és elemtartó rekesz érintkezőit.
- Az elemeket tilos tölteni, kisütni, hevíteni, szétszedni, deformálni, betokozni és módosítani.
- Soha ne hegessze és ne forrassza az elemeket.
- Soha ne használjon egyazon készülékben egyszerre különböző gyártmányú, kapacitású (új és használt), méretű és típusú elemeket.
- Robbanásveszély!** A fenti pontok figyelmen kívül hagyása sze-mélyi sérülést, tülelemedést, kifolyást, légtelenedést, törést, rob-banást vagy tűzet okozhat.
- Ha az elem kifolyt, akkor húzzon védőkesztyűt, majd száraz ruhá-val tisztítsa meg az elemtartó rekeszt.
- Ha valamelyik elemekből folyadékka a bőrrre vagy a szembe jut, az érintett területet öblítse le vízzel, és forduljon orvoshoz.
- Fennáll a lenyelés veszélye!** Az elemeket tartsa gyermekektől távol. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Soha ne engedje meg, hogy a gyermekek felöltött felügyelete nélkül cseréljék ki az elemeket.
- Az elemeket fém tárgyaktól távol, jól szellőző, száraz és hűvös he-lyen tárolja.
- Soha ne tegye ki az elemeket közvetlen napfénynek vagy esőnek.
- Ha hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket.
- A lemerült elemeket azonnal és az előírásoknak megfelelően ártal-matlanítsa. Soha ne dobja az elemeket tűzbe.
- Ártalmatlanításkor a különböző elektrokémiai rendszerrel rendelkező elemeket külön kell tárolni.
- Az elhasznált, teljesen lemerült elemeket a külön megjelölt gyűjtőtartályokba helyezve, gyűjtőhelyeken vagy az elektromos botlokba leadva ártalmatlanítsa. Az elemek ártalmatlanítására tör-vény kötelezi.
- A káros anyagot tartalmazó elemeken a következő jelölések szerepelnek: Pb = az elem ólmot tartalmaz, Cd = az elem kadmiumot tartalmaz, Hg = az elem hi-ganyt tartalmaz.
- A környezet védelme érdekében a készüléket az élettartama után nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. Az ártal-matlanítást az Ön országának megfelelő gyűjtőhelyein kell elvégezni. A készüléket az Európai Uniónak és elhasználó-dott elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) jelű irányelve szerint ártalmatlanítsa. Esetleges további kérdéseivel forduljon a hulladékezelésben illetékes helyi szervezkeh.



Garancia / szerviz

A garanciával és a garanciális feltételekkel kapcsolatos bővebb tájé-koztatást a mellékelt jótállási brosrúrában talál.

Tévedések és változtatások joga fenntartva

SK DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA



Starostlivo si prečítajte tento návod na obsluhu, uscho-vajte ho na neskoršie použitie, sprístupnite ho aj iným používateľom a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené.

Vysvetlení symbolov

V návode na použitie, na obale a na typovom štítku prístroja sa používajú nasledovné symboly:

	Prečítajte si pokyn.
	Štítok pre označenie obalového materiálu. A = skratka materiálu, B = číslo materiálu: 1 - 7 = plast, 20 - 22 = papier a lepenka
	Oddelte výrobok a obalové komponenty a zlikvidujte ich v súlade s komunálnymi predpismi.
	Batérie sa nesmú likvidovať s komunálnym odpadom.
	Batérie s obsahom škodlivých látok nevyhadzujte do komunálneho odpadu
	Výrobca
	Značka CE Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných noriem.
	Značka posúdenia zhody Spojeného kráľovstva
	Výrobky preukázateľne zodpovedajú požiadavkám technických predpisov EAEU.
	Symbol importéra
	Výrobca podľa nariadenia o obaloch (PPWR)

- Váha nie je vhodná na váženie liekov.
- Maximálne zaťaženie je 2 kg, rozdelenie = 0 – 500 g; 0,1 g; 501 – 1000 g; 0,2 g; 1001 – 2000 g; 0,5 g.
- Chráňte váhu pred nárazmi, vlhkosťou, prachom, chemikáliami, veľkými teplotnými výkyvmi a neskladujte ju blízko tepelných zdro-jov (sporák, radiátor).
- Čistenie: Váhu môžete čistiť navlhčenou utierkou, na ktorú môžete v prípade potreby naniesť trochu prostriedku na umývanie ri-a-du. Váhu nikdy neponárajte do vody. Nikdy ju neoplachujte pod tečúcou vodou.
- Presnosť váhy môže byť ovplyvnená silnými elektromagnetickými poľami (napr. mobilnými telefónmi).
- Váha nie je určená na komerčné použitie.
- Opravy môže vykonávať len zákaznický servis spoločnosti Beurer alebo autorizovaní predajcovia.

Upozornenia týkajúce sa manipulácie s batériami

- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+/-). Udržiavajte ich čisté a suché a zabráňte ich kontaktu s vodou. Vždy používajte správny typ batérií.
- Batérie a kontakty v priehradke na batérie nikdy neskratujte.
- Batérie nikdy nenabíjajte, zámerne nevybíjajte, nenahrievajte, ne-rozoberajte, nedeformujte, nezapuzdrujte ani neupravujte.
- Nikdy ich nezvárajte ani nespájkuje.
- Nikdy v rámci jedného zariadenia nekombinujte batérie rôznych výrobcov, kapacity (nové a použité), veľkosti a typu.
- Nebezpečenstvo výbuchu!** Nedodržanie uvedených bodov môže mať za následok zranenia osôb, prehriatie, vytečenie, odvetranie, prasknutie, výbuch alebo požiar.
- Ak batéria vytečie, nasadte si ochranné rukavice a priehradku na batérie vyčistíte suchou handričkou.
- Ak dôjde ku kontaktu tekutiny z batérie s pokožkou alebo očami, postihnuté miesto vymyte vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nebezpečenstvo prehltnutia!** Batérie uchovávejte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nikdy nedovoľte deform meniť batérie bez dozoru dospeléj osoby.
- Batérie uchovávejte mimo dosahu kovových predmetov, v dobre vetraných, suchých a chladných priestoroch.
- Nevystavujte ich priamemu slnečnému žiareniu ani dažďu.
- Ak sa chystáte zariadenie dlhší čas nepoužívať, vyberte z neho batérie.
- Vybité batérie okamžite zlikvidujte podľa predpisov. Batérie nikdy nelikvidujte v ohni.
- Pri likvidácii skladujte batérie s rôznymi elektrochemickými sys-témami oddelene.
- Použité úplne vybité batérie musíte likvidovať vložením do špeciálne označených zberných nádob, odovzdaním na zberných miestach alebo v obchodoch s elektronikou. Zo zákona máte povinnosť batérie zlikvidovať.
- Na batériách obsahujúcich škodlivé látky nájdete tieto značky: Pb = batéria obsahuje olovo, Cd = batéria obsahuje kadmium, Hg = batéria obsahuje ortuť.
- V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po skončení svojej životnosti nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Likvidácia sa môže vykonať prostredníctvom príslušných zberných miest vo vašej krajine. Prístroj zlikvi-dujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electro-nic Equipment). V prípade otázok sa obráťte na miestny úrad zod-povedný za likvidáciu.

Záruka/servis

Blížšie informácie o záruke a záručných podmienkach nájdete v priloženom záručnom liste.

Chyby a zmeny vyhradené

AR العربية

شرح الرموز والعلامات

يتم استخدام الرموز التالية على الجهاز وفي دليل الاستخدام وعلى عبوة التغليف وعلى لوحة صنع الجهاز:

	أحرص على قراءة إرشادات دليل الاستعمال
	علامة لتحديد هوية مادة العبوة. A = اختصار المادة، B = رقم المادة: 1-7 = البلاستيك، 22-20 = الورق والكرتون
	افصل المنتج ومكونات التغليف وتخلص منها وفقاً للوائح المحلية.
	لا يجوز التخلص من الجهاز (الكهربائي) عن طريق إلقائه ضمن القمامة المنزلية
	لا يجوز التخلص من البطاريات المحتوية على مواد ضارة في القمامة المنزلية
	الشركة المنتجة
	علامة CE هذا المنتج يفي بمتطلبات التوجيهات الأوروبية والمحلية السارية.
	علامة UKCA
	ثبت تطبيق المنتجات مع متطلبات الضوابط الفنية للاتحاد الاقتصادي الأوروبي
	رمز الشركة المستوردة
	المنتج وفقاً للائحة التعبئة والتغليف (PPWR)

- الميزان غير مناسب لوزن الأدوية والعقاقير.
- الحد الأقصى لقوة الحمل يبلغ 2 كجم، التوزيع = 0 – 500 جم؛ 0.1 جم؛ 501 – 1000 جم؛ 0.2 جم؛ 1001 – 2000 جم؛ 0.5 جم.
- ينبغي عليك حماية الميزان من التعرض للصددمات والروطوبة والأتربة والغبار والمواد الكيميائية والتقلبات الشديدة في درجات الحرارة وكذلك عدم وضعه بالقرب من مصادر الحرارة (الأفران والأجسام الساخنة).
- التنظيف: يمكنك تنظيف الميزان باستخدام قطعة قماش مبللة مع إمكانية استعمال قدر من مادة التنظيف على غدة الضرورة. لا تقم بمسحه أبداً في الماء. ولا تقم بطفله أبداً تحت ماء جارٍ.
- يمكن أن تتأثر دقة الميزان بالمجالات الكهرومغناطيسية القوية (مثل الهواتف المحمولة).
- الميزان غير مخصص للاستخدام التجاري.
- لا يُسمح بإجراء أعمال الإصلاحات إلا لدى مركز خدمة العملاء التابع لشركة بويرر أو أحد المتاجر المعتمدة.
- إرشادات التعامل مع البطاريات**
- يلزم وضع البطاريات دائماً بالشكل الصحيح مع مراعاة وضعية الأقطاب (+ / -). حافظ على نظافة البطاريات وجفافها وأبعدها عن الماء. اختر نوع البطاريات المناسب دائماً.

	UK Importer: Beurer UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place, Stonecross Lane North, WA3 2SH Lowton, United Kingdom
	Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany • www.beurer.com

- تجنب حدوث دائرة قصر للبطاريات وملامسة حجرة البطارية بأي حال من الأحوال.
- يحظر شحن البطاريات أو تبريع محتنتها بقوة أو تسخينها أو تفكيكها أو تشويهاها أو تغليفها أو تخزينها بأي حال من الأحوال.
- يحظر إجراء أي أعمال لحام على البطاريات بأي حال من الأحوال.
- يحظر المزج بين بطاريات من شركات مصنعة مختلفة أو بسعة مختلفة (جديدة ومستعملة) أو بحجم ونوع مختلف داخل نفس الجهاز بأي حال من الأحوال.
- خطر الانفجار! قد يؤدي عدم مراعاة النقاط المذكورة إلى حدوث أضرار للأشخاص أو سخونة مفرطة أو حدوث تسريب أو تنفيس أو كسر أو انفجار أو نشوب حريق.
- إذا حدث تسرب من بطارية، فقم بإرتداء قفاز واقٍ للأيدي وتنظيف حجرة البطارية بمنديل جاف.
- إذا تلامس السائل الخارج من خلية البطارية مع الجلد أو العين، ف ينبغي غسل المنطقة المصابة بالماء وطلب المساعدة الطبية.
- خطر الابتلاع! احفظ البطاريات بعيداً عن متناول الأطفال. في حالة ابتلاعه، اطلب المساعدة الطبية على الفور.
- لا تسمح للأطفال أبداً بتغيير البطاريات دون مراقبتهم من قبل شخص بالغ.
- خزن البطاريات بعيداً عن الأشياء المعدنية